

Sporządzono w dwóch oryginalnych egzemplarzach francuskich w Białogrodzie dnia dwudziestego szóstego marca tysiąc dziewięćset dwudziestego siódmego roku.

Za Rzeczpospolitą Polską:

Okęcki
Karol Poznański

Za Królestwo Serbów, Chorwatów i Słoweńców:

Ninko Peritch

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną zarówno w całości jak i każde z zawartych w niej postanowień; oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

NA DOWÓD CZEGO, wydaliśmy Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 5 maja 1931 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *W. Sławek*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*

L. S.

Fait à Belgrade en doubles originaux français le six mars mil neuf cent vingt sept.

Pour la République de Pologne:

Okęcki
Karol Poznański

Pour le Royaume des Serbes, Croates et Slovènes:

Ninko Peritch

Après avoir vu et examiné ladite Convention, Nous l'avons approuvée et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'elle est acceptée, ratifiée et confirmée, et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

EN FOI DE QUOI, Nous avons donné les présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 5 mai 1931.

(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres:

(—) *W. Sławek*

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) *August Zaleski*

L. S.

846.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 grudnia 1931 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji konsularnej między Polską a Królestwem Serbów, Chorwatów i Słoweńców, podpisanej w Belgradzie dnia 6 marca 1927 roku.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. XXIII konwencji konsularnej między Polską a Królestwem Serbów, Chorwatów i Słoweńców, podpisanej w Belgradzie dnia 6 marca 1927 roku, nastąpiła w Warszawie w dniu 2 grudnia 1931 roku wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

847.

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 4 grudnia 1931 r.

o stroju urzędowym prezesów i sędziów Najwyższego Trybunału Administracyjnego.

Na podstawie § 28 regulaminu Najwyższego Trybunału Administracyjnego, wydanego rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 25 maja 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 57, poz. 537) zarządza się co następuje:

§ 1. W zakresie stroju urzędowego prezesów i sędziów Najwyższego Trybunału Administracyjnego obowiązuje rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 15 lipca 1925 r. o stroju urzędowym prezesów i sędziów Najwyższego Trybunału Administracyjnego (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 538).

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia, z mocą obowiązującą od dnia wejścia w życie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 25 maja 1928 r. w sprawie wydania regulaminu Najwyższego Trybunału Administracyjnego.

Prezes Rady Ministrów: *A. Prystor*

848.

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 4 grudnia 1931 r.

w sprawie odstąpienia gminie m. st. Warszawy gruntów państwowych na cele rozbudowy miasta.

Na podstawie art. 14 ust. 4 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 kwietnia 1927 r. o rozbudowie miast (Dz. U. R. P. Nr. 42,

poz. 372) i art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 29 kwietnia 1925 r. o rozbudowie miast (Dz. U. R. P. Nr. 51, poz. 346) zarządza się co następuje:

§ 1. Odstępuje się gminie m. st. Warszawy na cele rozbudowy miasta, zgodnie z planem zabudowania, zatwierdzonym przez Ministra Robót Publicznych w dniu 23 kwietnia 1930 r. grunty, stanowiące własność Skarbu Państwa, położone przy ulicach Grójeckiej i Opaczewskiej w Warszawie o łącznej powierzchni 6097 mkw.

§ 2. Część gruntów wymienionych w § 1 przeznaczoną pod zabudowę domami mieszkalnymi według programu rozbudowy, zatwierdzonego przez Ministra Robót Publicznych w dniu 8 lipca 1930 r. o łącznej powierzchni 2176 mkw. odstępuje się gminie m. st. Warszawy za cenę w § 4 oznaczoną.

§ 3. Odstępuje się gminie m. st. Warszawy bezpłatnie z gruntów wymienionych w § 1 część tych gruntów, przeznaczonych według wspomnianego w § 1 planu zabudowania pod ulice — o łącznej powierzchni 3921 mkw.

§ 4. Cena sprzedażna gruntów, wymienionych w § 2 wynosi 6 złotych za 1 mkw, czyli ogółem 13.056 złotych i zostanie spłacona Skarbowi Państwa przez gminę m. st. Warszawy w równych ratach rocznych w przeciągu 5 lat z oprocentowaniem sześć od sta rocznie.

§ 5. Wykonanie niniejszego rozporządzenia, w szczególności zaś ustalenie bliższych warunków przejęcia, względnie nabycia przez gminę m. st. Warszawy gruntów, odstępowanych niniejszem rozporządzeniem, tudzież dalszego użytkowania tych gruntów, porucza się Ministrowi Skarbu.

§ 6. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *A. Prystor*
Minister Skarbu: *Jan Piłsudski*

849.

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 4 grudnia 1931 r.

w sprawie odstąpienia gminie m. st. Warszawy gruntów państwowych na cele rozbudowy miasta.

Na podstawie art. 14 ust. 4 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 kwietnia 1927 r. o rozbudowie miast (Dz. U. R. P. Nr. 42, poz. 372) i art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 29 kwietnia 1925 r. o rozbudowie miast (Dz. U. R. P. Nr. 51, poz. 346) zarządza się co następuje:

§ 1. Odstępuje się gminie m. st. Warszawy pod zabudowę domami mieszkalnymi, według programu rozbudowy, zatwierdzonego przez Ministra Robót Publicznych w dniu 24 marca 1931 r., grunt państwowy, położony w Warszawie na Zoliborzu, ograniczony od południa ul. Krasińskiego, od zachodu ul. Stołeczną, od północy ul. Skarniewską, od północnego wschodu placem Cecory i od wschodu ul.

Trentowskiego — o łącznej powierzchni 5.864 mkw. 96/100 mkw.

§ 2. Cena sprzedażna gruntu, wymienionego w § 1, wynosi 2 zł 058 gr za 1 mkw., czyli ogółem 12.070 zł 09 gr, i wpłacona zostanie Skarbowi Państwa przez gminę m. st. Warszawy przy podpisaniu aktu kupna - sprzedaży.

§ 3. Wykonanie niniejszego rozporządzenia, w szczególności zaś ustalenie bliższych warunków przejęcia względnie nabycia przez gminę m. st. Warszawy gruntu, odstępowanego niniejszem rozporządzeniem, tudzież dalszego użytkowania tego gruntu — porucza się Ministrowi Skarbu.

§ 4. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *A. Prystor*
Minister Skarbu: *Jan Piłsudski*

850.

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 4 grudnia 1931 r.

o zmianie granic gminy wiejskiej Zaorle w powiecie rawickim, województwie poznańskim.

Na podstawie art. 104 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 19 stycznia 1928 r. o organizacji i zakresie działania władz administracji ogólnej (Dz. U. R. P. Nr. 11, poz. 86) zarządza się co następuje:

§ 1. Z obszaru dworskiego Osiek (obwód Zaorle) w powiecie rawickim, województwie poznańskim wyłącza się parcele:

karta 2 numery 82, 83 i 84;

karta 3 numery 73, 74, 78, 86, 81, 79, 83, 84, 72, 80, 1, 75 i 85;

karta 4 numery 25, 30, 31, 27, 28, 24, 36, 34, 35, 32, 33, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 44, 45, 29 i 67/64

i włącza się je do gminy wiejskiej Zaorle w tymże powiecie i województwie.

§ 2. Wykonanie niniejszego rozporządzenia porucza się Ministrowi Spraw Wewnętrznych.

§ 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1932 r.

Prezes Rady Ministrów: *A. Prystor*
Minister Spraw Wewnętrznych: *Bronisław Pieracki*

851.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA PRACY I OPIEKI SPOŁECZNEJ

z dnia 9 października 1931 r.

wydane w porozumieniu z Ministrami: Skarbu, Przemysłu i Handlu, Rolnictwa i Robót Publicznych o Radzie ubezpieczeń społecznych.

Na mocy art. 29 dekretu z dnia 3 stycznia 1918 r. o organizacji władz naczelných (Dz. P. K. P.